

Multilinguale Sicherheitswarnungen – KNOTT KF27B Auflaufvorrichtung mit K27A Kugelkupplung (2700 kg)

Deutsch (DE)

1. Die KNOTT KF27B Auflaufvorrichtung ist ausschließlich für gebremste Anhänger bis 2700 kg Gesamtgewicht mit V-Deichsel vorgesehen.
 2. Montage darf nur durch geschultes Fachpersonal gemäß den Anweisungen des Herstellers erfolgen.
 3. Vor dem Betrieb alle Schraubverbindungen auf festen Sitz prüfen.
 4. Kupplungskopf regelmäßig fetten und auf Verschleiß kontrollieren.
 5. Die Kupplung darf nur auf zugelassene Kugeln Ø50 mm aufgesetzt werden.
 6. Während des Betriebs keine Personen zwischen Zugfahrzeug und Anhänger aufhalten.
 7. Stützradhalterung nur im Stillstand betätigen und gegen unbeabsichtigtes Absenken sichern.
 8. Bei ungewöhnlichen Geräuschen oder Spiel sofort den Betrieb einstellen und Anlage prüfen.
 9. Vermeiden Sie Überlastung oder schiefe Zugkräfte auf die Deichsel.
- ☐ Unsachgemäße Montage oder Nutzung kann zu Verlust der Anhängerkontrolle oder Unfällen führen.

Français (FR)

1. Le dispositif à inertie KNOTT KF27B est conçu uniquement pour les remorques freinées jusqu'à 2700 kg avec timon en V.
2. Le montage doit être effectué uniquement par un personnel qualifié selon les instructions du fabricant.
3. Avant utilisation, vérifiez le serrage de toutes les fixations.
4. Graissez régulièrement la tête d'attelage et contrôlez son usure.
5. L'attelage doit être monté uniquement sur des boules homologuées de 50 mm de diamètre.
6. Ne laissez aucune personne entre le véhicule tracteur et la remorque pendant le fonctionnement.
7. Utilisez la roue jockey uniquement à l'arrêt et bloquez-la pour éviter tout abaissement involontaire.
8. En cas de bruit anormal ou de jeu, arrêtez immédiatement l'utilisation et vérifiez l'ensemble.
9. Évitez toute surcharge ou traction oblique sur le timon.

□ Un montage incorrect ou une mauvaise utilisation peut entraîner la perte de contrôle de la remorque ou un accident.

Nederlands (NL)

1. De KNOTT KF27B oplooprem is uitsluitend bedoeld voor geremde aanhangers tot 2700 kg met V-dissel.
 2. Montage mag alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel volgens de instructies van de fabrikant.
 3. Controleer vóór gebruik of alle bouten goed vastzitten.
 4. Vet de koppeling regelmatig in en controleer op slijtage.
 5. De koppeling mag alleen op goedgekeurde 50 mm trekbalen worden geplaatst.
 6. Blijf tijdens gebruik nooit tussen het trekkende voertuig en de aanhanger staan.
 7. Gebruik het steunwiel alleen als de aanhanger stilstaat en zet het stevig vast.
 8. Bij abnormaal geluid of speling direct stoppen en installatie controleren.
 9. Voorkom overbelasting of scheve trekkrachten op de dissel.
- Onjuiste montage of gebruik kan leiden tot verlies van controle of ongevallen.

Svenska (SE)

1. KNOTT KF27B påskjutsanordningen är avsedd endast för bromsade släpvagnar upp till 2700 kg med V-dragstång.
 2. Montering får endast utföras av utbildad personal enligt tillverkarens instruktioner.
 3. Kontrollera att alla bultar sitter ordentligt innan användning.
 4. Smörj kopplingshuvudet regelbundet och kontrollera slitage.
 5. Kopplingen får endast användas med godkända 50 mm kulor.
 6. Uppehåll dig aldrig mellan dragfordonet och släpet under användning.
 7. Använd stödhjulet endast när fordonet står stilla och lås det i rätt position.
 8. Vid ovanliga ljud eller glapp, avbryt användningen och kontrollera utrustningen.
 9. Undvik överbelastning eller sneddragning på dragstången.
- ⚠ Felaktig montering eller användning kan orsaka förlust av kontroll eller olyckor.

Italiano (IT)

1. Il sistema ad inerzia KNOTT KF27B è destinato esclusivamente a rimorchi frenati fino a 2700 kg con timone a V.
 2. L'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato secondo le istruzioni del produttore.
 3. Prima dell'uso, verificare il serraggio di tutte le connessioni.
 4. Ingrassare regolarmente la testa di accoppiamento e controllarne l'usura.
 5. La testina può essere montata solo su sfere omologate da 50 mm.
 6. Non sostare tra il veicolo trainante e il rimorchio durante il funzionamento.
 7. Azionare la ruota di supporto solo a veicolo fermo e bloccarla in posizione.
 8. In caso di rumori insoliti o gioco, interrompere immediatamente l'uso e controllare l'impianto.
 9. Evitare sovraccarichi o forze di trazione laterali sul timone.
- Un'installazione o un uso improprio possono causare la perdita del controllo del rimorchio o incidenti.

Slovenčina (SK)

1. Brzdový systém KNOTT KF27B je určený výhradne pre brzdené prívesy do 2700 kg s V-ovou.
 2. Montáž smie vykonávať iba kvalifikovaný personál podľa pokynov výrobcu.
 3. Pred použitím skontrolujte všetky skrutky a upevnenia.
 4. Pravidelne mazať hlavicu spojky a kontrolovať opotrebenie.
 5. Spojka sa môže používať len na schválené 50 mm guľe.
 6. Počas prevádzky sa nezdržiavajte medzi ťažným vozidlom a prívesom.
 7. Oporné koleso používajte iba pri stojacom vozidle a zaistite ho proti pohybu.
 8. Pri neobvyklých zvukoch alebo vôli okamžite prerušte prevádzku a skontrolujte systém.
 9. Zabráňte preťaženiu alebo šikmým ťažným silám na oji.
- ☐ Nesprávna montáž alebo používanie môžu viesť k strate kontroly alebo nehode.

Čeština (CZ)

1. Nájezdová brzda KNOTT KF27B je určena výhradně pro brzděné přívěsy do 2700 kg s V-ojí.
2. Montáž smí provádět pouze kvalifikovaný personál podle pokynů výrobce.
3. Před použitím zkontrolujte dotažení všech šroubů.
4. Pravidelně mažte hlavici tažného zařízení a kontrolujte opotřebení.
5. Spojka smí být použita pouze na schválené koule o průměru 50 mm.
6. Během provozu se nezdržujte mezi tažným vozidlem a přívěsem.
7. Opěrné kolo používejte pouze při stání a zajistěte jej proti samovolnému pohybu.
8. Při nezvyklých zvucích nebo vůli okamžitě zastavte a zkontrolujte zařízení.
9. Zabraňte přetížení nebo šikmým silám působícím na oj.

☐ Nesprávná montáž nebo použití mohou vést ke ztrátě kontroly nebo nehodě.

Polski (PL)

1. Urządzenie najazdowe KNOTT KF27B przeznaczone jest wyłącznie do przyczep hamowanych o DMC do 2700 kg z dyszlem typu V.
 2. Montaż powinien być wykonywany wyłącznie przez wykwalifikowany personel zgodnie z instrukcją producenta.
 3. Przed użyciem sprawdź dokręcenie wszystkich połączeń śrubowych.
 4. Regularnie smaruj głowicę zaczepu i kontroluj jej zużycie.
 5. Zaczep można stosować wyłącznie na kulach holowniczych o średnicy 50 mm.
 6. Nie przebywaj między pojazdem a przyczepą podczas użytkowania.
 7. Koło podporowe obsługuj wyłącznie na postoju i zabezpiecz je przed opadnięciem.
 8. W przypadku hałasu lub luzów natychmiast przerwij pracę i sprawdź urządzenie.
 9. Unikaj przeciążenia i bocznych sił działających na dyszel.
- ☐ Nieprawidłowy montaż lub użycie może spowodować utratę kontroli nad przyczepą lub wypadek.

Română (RO)

1. Dispozitivul de frânare inerțială KNOTT KF27B este destinat exclusiv remorcilor frânate până la 2700 kg, cu timon în formă de V.
 2. Montajul trebuie efectuat doar de personal calificat, conform instrucțiunilor producătorului.
 3. Înainte de utilizare, verificați strângerea tuturor conexiunilor.
 4. Ungiți periodic capul de cuplare și verificați uzura acestuia.
 5. Cupla poate fi montată doar pe bile omologate de 50 mm.
 6. Nu stați între vehiculul tractor și remorcă în timpul funcționării.
 7. Utilizați roata de sprijin doar la staționare și blocați-o pentru a preveni coborârea accidentală.
 8. În caz de zgomote sau joc anormal, opriți imediat și verificați sistemul.
 9. Evitați suprasolicitarea sau tracțiunea laterală pe timon.
- Montajul sau utilizarea incorectă pot duce la pierderea controlului asupra remorcii sau accidente.